

Schweizerisches Bundesblatt.

XII. Jahrgang. I.

Nr. 22.

24. April 1860.

Jahresabonnement (portofrei in der ganzen Schweiz): 4 Fr.

Einschreibungsgebühr pro Zeile 15 Cent. — Inserate sind frankirt an die Expedition einzusenden.

Druck und Expedition der Stämpfischen Buchdruckerei (G. Hünerwadel) in Bern.

A n t w o r t

von

Oesterreich auf die Note des Bundesrathes vom
5. April 1860.

(Copie.)

Vienne, le 18 Avril 1860.

Monsieur le Baron,

Par la note que M. le Président de la Confédération suisse m'a fait l'honneur de m'adresser directement en date du 5 d. c. et dont il a bien voulu Vous faire tenir la copie, Son Excellence M. Frei-Herosé se fondant sur le protocole d'Aix-la-Chapelle du 15 Novembre 1818, exprime le désir que les puissances signataires de cet acte se réunissent promptement en conférence avec un représentant de la Suisse pour aplanir les difficultés soulevées par la cession de la Savoie à la France.

Nous avons déjà eu l'honneur de faire savoir au Conseil fédéral que nous sommes prêts à concourir à une entente avec la Confédération et les puissances signataires de l'acte du Congrès de Vienne sur les moyens les plus propres à sauvegarder les droits et intérêts légitimes engagés dans cette question.

Dans la demande que le Conseil fédéral vient d'adresser plus particulièrement aux puissances signataire du protocole d'Aix-la-Chapelle, elles puiseront sans doute un nouveau motif d'examiner la question de savoir si la forme d'une conférence se recommande comme la voie la

plus sûre et la plus convenable pour amener une entente conforme aux vœux et à l'intérêt de tous.

Dans le cas où cette question serait en principe résolue affirmativement et où l'on parviendrait à se mettre d'accord sur les points accessoires qu'il est nécessaire de régler préalablement à toute réunion de cette nature, nous reconnaitrons pleinement, pour notre part, le droit de la Suisse d'intervenir dans les délibérations comme partie réclamante et principalement intéressée. C'est dans ce sens que nous nous sommes déjà expliqués envers les autres puissances signataires du Protocole d'Aix-la-Chapelle.

Vous voudrez bien, Monsieur le Baron, donner lecture de cette dépêche à M. le Président de la Confédération et lui en donner copie.

Recevez, Monsieur le Baron, les assurances de ma considération très-distinguée.

(Signé) RECHBERG.

Uebersetzung.

Wien, den 18. April 1860.

Herr Baron!

In der Note, welche der Herr Präsident der Schweiz. Eidgenossenschaft mir die Ehre erwies, unter'm 5. laufenden Monats direkt an mich zu richten, und wovon er die Gefälligkeit hatte, Ihnen eine Abschrift zuzustellen, spricht Seine Excellenz, Herr Frey-Herosée, gestützt auf das Aachener-Protokoll vom 15. November 1818, den Wunsch aus, es möchten die Mächte, welche diesen Akt unterzeichnet haben, mit einem Vertreter der Schweiz baldigst zu einer Konferenz zusammentreten zu dem Zwecke, die aus der Abtretung Savoyens an Frankreich entspringenden Schwierigkeiten zu beseitigen.

Wir hatten bereits die Ehre, dem Bundesrath unsere Bereitwilligkeit kund zu geben, zwischen der Eidgenossenschaft und den Mächten, welche die Wienerkongresse unterzeichnet haben, zu einer Verständigung über die zweckdienlichsten Mittel beizutragen, die von vorliegender Frage berührten legitimen Rechte und Interessen sicher zu stellen.

Dem Verlangen, welches der Bundesrath so eben ganz besonders an die Mächte des Aachener-Protokolls gerichtet hat, werden dieselben ohne Zweifel einen neuen Grund zur Prüfung der Frage entnehmen, ob die Form einer Konferenz sich als der sicherste und angemessenste Weg empfiehlt, eine den allseitigen Wünschen und Interessen entsprechende Verständigung herbeizuführen.

Sollte diese Frage grundsätzlich bejaht und ein Einverständniß über die untergeordneten Punkte erzielt werden, welche nothwendiger Weise vor einer jeden derartigen Zusammenkunft geregelt werden müssen, so anerkennen wir, unsererseits, vollständig die Berechtigung der Schweiz an den Verhandlungen Theil zu nehmen als reklamirende und hauptsächlich theiligte Partei. Wir haben uns bereits in diesem Sinne gegen die Mächte, welche das Aachener-Protokoll unterzeichnet haben, ausgesprochen.

Sie wollen, Herr Baron, diese Depesche dem Herr Präsidenten der Schweiz. Eidgenossenschaft vorlesen und ihm eine Abschrift davon zurüklaffen.

Genehmigen Sie etc.

(Geg.) Rechberg.

Aus einer Mittheilung des schweizerischen Gesandten in Paris geht hervor, daß sich Herr von Thouvenel in Betreff der bekannten Note vom 13. März d. J. dahin erklärt habe, daß allerdings bei den dießfälligen Besprechungen von nichts Anderem die Rede gewesen sei, als davon, den von ihm in Bezug auf das Chablais und Faucigny am 6. Februar mündlich gemachten Eröffnungen einen schriftlichen Ausdruck zu geben. Die Publikation jener Verbalnote sei einer Indiskretion zuzuschreiben.

Antwort von Oesterreich auf die Note des Bundesrathes vom 5. April 1860.

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1860
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	22
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.04.1860
Date	
Data	
Seite	615-617
Page	
Pagina	
Ref. No	10 003 056

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.